

Porównanie tłumaczeń Psalmów 22:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	O, mój Boże, mój Boże,* dlaczego mnie opuściłeś?** Słowa mojego krzyku*** **** są tak dalekie od mego wybawienia. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ G dod.: pomóż mi, πρόσχες μοι.

²⁾ <x>470 27:46</x>; <x>480 15:34</x>

³⁾ mojego krzyku, שְׁגָאֲתִי (sza'agati): w G: wykroczeń moich, παραπτώμάτων μου, hbr. שְׁגָאֲתִי (szega'ati); całe zaś wyrażenie w G: dalekie od mojego zbawienia są spisy moich wykroczeń.

⁴⁾ <x>220 3:24</x>; <x>230 32:3</x>; <x>230 38:9</x>